



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2175**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
1 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2175) . . . . .	1
Выражение благодарности предыдущему Председателю . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Письмо Генерального секретаря от 25 ноября 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13646) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение (S/...)) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2175-е ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 1 декабря 1979 года, 21 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н ЧЭНЬ ЧУ (Китай).

*Присутствуют представители следующих государств:* Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Ямайки.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2175)

1. Утверждение повестки дня
2. Письмо Генерального секретаря от 25 ноября 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13646)

*Заседание открывается в 21 час. 25 мин.*

### Выражение благодарности предыдущему Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Позвольте мне от имени членов Совета выразить г-ну Паласиосу де Виссио, постоянному представителю Боливии, нашу глубокую признательность за выдающееся успешное руководство им в ноябре исключительно трудной работой Совета.

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Письмо Генерального секретаря от 25 ноября 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13646)**

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В соответствии с решением, принятым на 2172-м заседании, приглашаю представителя Шри Ланки занять место, отведенное для него в зале Совета.

*По приглашению Председателя г-н Фернандо (Шри Ланка) занимает место, отведенное для него в зале Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что также получил письма от представителей Египта и Либерии, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в об-

суждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Абдель Медид (Египет) и г-н Табмэн (Либерия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хочу информировать членов Совета о том, что временный поверенный в делах постоянного представительства Ирана при Организации Объединенных Наций г-н Джамаль Шемирани официально уведомил вчера предыдущего Председателя Совета, что по указанию своего правительства Иран не намерен присутствовать на сегодняшнем вечернем заседании.

5. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие имеющиеся у них документы: документ S/13648 — письмо постоянного представителя Пакистана от 26 ноября на имя Генерального секретаря; документ S/13659 — телеграмма Председателя Постоянного совета Организации американских государств от 27 ноября на имя Председателя Совета Безопасности; документ S/13667 — письмо постоянного представителя Гвинеи от 30 ноября на имя Генерального секретаря; и документ S/13668 — письмо постоянного представителя Ирландии от 30 ноября на имя Генерального секретаря.

6. Г-н МАКГЕНРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): 27 дней назад 63 американских гражданина, а также граждане других стран были захвачены вооруженной, организованной группой демонстрантов, вторгшихся в посольство Соединенных Штатов Америки в Тегеране. 18 человек из числа захваченных были освобождены. Не менее 50 американских граждан продолжают оставаться захваченными.

7. Что касается отношения к дипломатам повсюду в мире, то лица, захваченные в качестве заложников, имеют право на защиту со стороны правительства Ирана, согласно самому торжественному обязательству, которое государства могут взять на себя — суверенному обещанию правительств по договору и международному обязательству.

8. Правительства, безусловно, сохраняют за собой право потребовать, чтобы иностранный дипломатический персонал покинул их страну. Однако все нормы международного поведения, установленные либо на основе практики, либо этики, либо на

основе договора или общих принципов человечности, отстаивают принцип, что персонал дипломатической миссии и дипломатическая собственность являются неприкосновенными. Даже в самые плохие времена отношений между странами обеспечивались безопасность и благополучие дипломатического персонала.

9. Иран просит о том, чтобы его проблемы были доведены до сведения общественности и чтобы по ним были приняты действия. И в то же время Иран, власти, выступающие от его имени, нарушают самые элементарные обязательства государств. Они держат в качестве заложников тех самых людей, которые своей работой призваны содействовать контактам и в обязанности которых входит урегулирование разногласий и достижение взаимопонимания и договоренности между странами.

10. Никто из нас, независимо от наших разногласий по другим вопросам, не может игнорировать последствия для всех нас этого события.

11. Мир не может игнорировать и того факта, что эти дипломатические представители содержатся в унижительных условиях. Они подвергаются угрозам, их связывают, они изолированы, им не разрешают говорить, не разрешают получать почту. Даже точно не известно их место нахождения. Все мы, сидящие за этим столом, также являемся дипломатическими представителями наших стран, выполняем те же самые обязанности и находимся под защитой тех же самых законов и правил поведения, как и те, которые сейчас задерживаются в Тегеране. Поэтому все мы призваны сейчас выступить с требованием об их освобождении и настаивать на том, чтобы к ним применялись основные положения гуманности до их освобождения, включая ежедневное посещение беспристрастных наблюдателей.

12. У многих членов Организации Объединенных Наций, включая некоторых членов Совета, были случаи, когда их послов убивали, когда наносился ущерб дипломатическому персоналу, когда разрушались здания посольств. И каждый раз страдала сама деликатная основа нашего международного сообщества, однако прилагались усилия по залечиванию этих ран. Положение в Тегеране имеет особенность, отличающую его от подобного рода нападений на дипломатические представительства, которые связывают наш мир. В Иране само правительство защищает насилие, которое привело к задержанию дипломатов в качестве заложников. Такое положение является нетерпимым.

13. Соединенные Штаты требуют, чтобы их дипломатический персонал был освобожден и дипломатические помещения были восстановлены. Эти вопросы не подлежат переговорам. Соединенные Штаты считают власти в Иране полностью ответственными за безопасность задерживаемых американцев.

14. Я говорю сегодня от имени заложников, которые подвергаются опасности в результате не-

истовства и неопределенности событий, в результате бесчеловечных условий, в которых они содержатся, и в результате угрозы со стороны властей в Иране усугубить несправедливые действия путем судебного процесса.

15. Народы всего мира, Востока и Запада, Севера и Юга, в индивидуальных и коллективных заявлениях выступили против этого нарушения международного права и призвали к немедленному освобождению заложников. Мы выражаем нашу признательность за эту мощную волну международной озабоченности и за эту поддержку во имя принципов, которые лежат в основе цивилизованного международного поведения.

16. В этом духе Соединенные Штаты приветствуют тот факт, что Председатель Совета Безопасности, выступая от имени членов этого органа, дважды выступил со срочным призывом освободить заложников. Председатель Генеральной Ассамблеи дважды красноречиво выступил в поддержку этого призыва. Генеральный секретарь неустанно прилагает усилия по ликвидации этого кризиса. До настоящего времени нет удовлетворительного ответа, и заложники по-прежнему лишены свободы. Мы собрались здесь для того, чтобы определить, что еще можно сделать.

17. Никто из нас не остается глухим к страстным выступлениям против несправедливости и причиненного зла и с просьбой о понимании. В данной ситуации нет ни одной претензии, предполагаемой или высказанной, которую нельзя было бы заслушать в соответствующем форуме. Кроме того, как мы говорили в самом начале, Соединенные Штаты по-прежнему готовы после освобождения заложников обсудить с иранскими властями разногласия, существующие между нами, и стремиться к их урегулированию.

18. Однако ни одна страна не может взывать к справедливости, в то же время отказывая в справедливости беззащитным людям. Ни одна страна не может нарушать самые основополагающие нормы сообщества наций и в то же время ожидать, что это сообщество будет помогать этой стране в решении проблем, которые встают перед ней. Короче говоря, никакая страна не может нарушать закон и пренебрегать им, стремясь в то же время пользоваться его благами.

19. О чем еще может договориться мир, если не о защите и уважении тех, кого мы назначаем для представления нашего суверенитета и урегулирования наших разногласий?

20. Поистине трагедией для Ирана, трагедией для всего мира является то, что угроза миру достигает такой высшей точки. Наиболее мощные голоса в Иране поощряют насилие в соседних странах и попустительствуют кровопролитию, вместо того чтобы осуждать его. Кроме того, против Соединенных Штатов выдвигаются совершенно необоснованные обвинения, которые могут лишь осложнить положение при нынешнем кризисе.

21. Соединенные Штаты на протяжении всей своей истории считали основополагающим принципом свободу всех людей выбирать тех, кого они предпочитают. С учетом этой истории и длительной связи мы уважаем и чтим лидеров и ислама, и исламские нации.

22. Принцип невмешательства во внутренние дела других государств является незыблемой основой как Организации Объединенных Наций, так и внешней политики Соединенных Штатов, что означает, конечно, и уважение территориальной целостности, политической независимости и суверенитета Ирана. Мы уважаем право народа Ирана определять свое будущее на основе избранных им институтов, и все мы должны признавать его решения.

23. Президент Соединенных Штатов, выступая от имени единой и преисполненной решимости нации, ясно указал, что мы стремимся к мирному урегулированию этого конфликта, и в этом духе, стремясь залечить раны прошлого, Соединенные Штаты обратились в Совет Безопасности и к Генеральному секретарю. Именно в этом духе Соединенные Штаты обратились и в Международный Суд.

24. В Соединенных Штатах существует единство цели, правильное понимание необходимости мира, решимость искать мирные средства для справедливого урегулирования этого спора, а также решимость сделать все необходимое для защиты наших сограждан и норм права. Это единство цели присуще всем американцам. Но не следует ошибаться. Эта дисциплина скрывает бурлящий гнев, который испытывают по праву американцы, когда они ежедневно из телевизионных передач узнают о новых угрозах и бесчинствах в отношении наших сограждан.

25. Заложники должны быть освобождены.

26. Г-н ОЛЬГАРД (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвежское правительство приветствует и полностью поддерживает просьбу Генерального секретаря о созыве этого срочного заседания Совета Безопасности. Мы разделяем его озабоченность в связи с этим опасным положением. Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия добиться освобождения заложников и нейтрализовать кризис.

27. Норвежское правительство придерживается твердого мнения, что заложники в Иране должны быть безотлагательно освобождены. Захват заложников, независимо от того, с какой целью, является совершенно неприемлемым и должен быть отклонен. Захват американского посольства в Тегеране и задержание персонала посольства в качестве заложников представляют собой вопиющее нарушение ряда основных норм международного права, воплощенных в Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года<sup>1</sup>, участником которой является Иран.

28. Это мнение нашло ясное выражение в заявлении, сделанном Председателем Совета Безопасности от имени членов Совета 9 ноября [S/13616]. Это заявление было решительно подтверждено 27 ноября [2172-е заседание]. Иранским властям давно пора откликнуться на эти неоднократные призывы.

29. Обязанность Совета в целом — оказать конструктивную помощь в поисках мирного урегулирования проблемы в соответствии с принципами справедливости и международного права. Однако Совет может продолжить рассмотрение других аспектов этого вопроса только после того, как правительство Ирана подчинится призывам Совета.

30. Норвегия отдает должное президенту Соединенных Штатов за мужественное и зрелое руководство своей страной в момент, когда она подвергается серьезному испытанию. Его глубокая приверженность нахождению мирного урегулирования полностью поддерживается нами. Соединенные Штаты, требуя освобождения заложников, могут полагаться на поддержку всего международного сообщества. Действия иранских студентов при попустительстве иранских властей — это вызов не только Соединенным Штатам, но и всем нам, ибо мы все одинаково заинтересованы в неприкосновенности основных принципов международного права, которые должны определять отношения между народами.

31. В заключение я уполномочен правительствами других Скандинавских стран — Дании, Исландии, Финляндии и Швеции — заявить, что они разделяют с нами на этом заседании Совета Безопасности нашу глубокую озабоченность в связи с судьбой дипломатического персонала Соединенных Штатов, задержанного в качестве заложников в Тегеране в нарушение международных договоров и норм международного поведения, уважаемых сообществом наций на протяжении многих веков. Они также полностью поддерживают действия Генерального секретаря и призывы Председателя Совета Безопасности с требованием немедленного освобождения заложников и их безопасного возвращения на родину.

32. Г-н ФУТШЕР ПЕРЕЙРА (Португалия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы начать с выражения глубокой благодарности португальской делегации Генеральному секретарю за его неустанные усилия в попытках урегулировать крайне серьезное положение, для рассмотрения которого мы собрались здесь и которое заставило его созвать настоящее заседание.

33. Нападение на посольство Соединенных Штатов в Тегеране, захват в качестве заложников американского дипломатического персонала и, прежде всего, одобрение этих актов иранскими руководителями составляют, по мнению португальского правительства, нарушение не только самых элементарных прав человека, но и основных принципов международного права, которые жиз-

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 146.

ненно важны для организаций, таких как Организация Объединенных Наций.

34. Иранские руководители говорят нам, что с заложниками не обращались и не обращаются плохо. Мы искренне надеемся на это, но тот простой факт, что они лишены свободы в течение долгих четырех недель и содержатся в унижительных условиях и им не разрешается связываться с внешним миром, представляет собой непростительную форму жестокого и бесчеловечного обращения.

35. В любой стране закон является лучшей защитой простых людей от угнетения и тирании. Равным образом в отношениях между государствами международное право является единственной защитой малых, бедных и слабых стран против богатых и мощных.

36. В качестве органа Организации Объединенных Наций, несущего главную ответственность за поддержание мира и безопасности, настоящий Совет Безопасности должен бескомпромиссно защищать и поддерживать международное право и принципы и процедуры, позволяющие мирное урегулирование конфликтов.

37. Система международных отношений представляет собой тщательно построенное здание, основой которого является дипломатический иммунитет. Португальское правительство в своем заявлении от 20 ноября пояснило:

«Нарушение дипломатического иммунитета представляет... серьезное нарушение норм, регулирующих отношения между государствами, которое ничто не может узаконить или оправдать. Эти принципы представляют собой основное содержание Венской конвенции о дипломатических сношениях, а также Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов [*резолюция 3166 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи*], участником которых является Иран».

38. Принятые правила дипломатической практики и статут иммунитета, которые все страны мира согласились взаимно предоставить соответственно их дипломатическому персоналу, являются обязательным условием как мирного сосуществования государств, так и рационального обсуждения существующих разногласий. Без них весь процесс международных отношений стал бы невозможен, и мы не могли бы сидеть за этим столом.

39. Именно потому, что нарушение этих правил угрожает по существу возможности мирного диалога между государствами с различными социальными и политическими структурами, часто с различными интересами или находящимися даже в состоянии открытого конфликта, оно представляет собой такую серьезную угрозу миру и безопасности.

40. Если письмо, недавно направленное Генеральному секретарю бывшим министром иностранных дел Ирана (S/13626), все еще следует рассмат-

ривать как выражающее точку зрения иранского руководства, то представляется, что Иран желал бы, чтобы настоящий Совет изучил вопрос об ответственности бывшего правителя этой страны и его сторонников дома и за границей за создавшееся в стране положение сегодня.

41. Конечно, право каждого государства — члена Организации Объединенных Наций обратиться к Совету на любой вопрос, находящийся в пределах его компетенции, однако моя делегация считает, что мы не должны упускать из виду несколько связанных с этим фактов.

42. Во-первых, описание исторических событий прошлого не входит в компетенцию Совета. Во-вторых, сомнительно, чтобы Совет был компетентным судить о свергнутых режимах. И, в-третьих, — и это самое очевидное — угроза для мира и безопасности, которая вынудила нас собраться здесь, возникла вследствие того, что американские дипломаты были захвачены и задерживаются уже в течение месяца в качестве заложников в Тегеране, а отнюдь не вследствие событий, которые могли привести к такому задержанию заложников.

43. Вот почему, по мнению делегации Португалии, прежде чем проводить какую бы то ни было дискуссию о прошлых событиях, которые, возможно, привели к нынешнему кризису, следует устранить эту угрозу, то есть заложники должны быть освобождены. Тогда, и только тогда, международное сообщество сможет уделить все свое внимание вопросам, поставленным Ираном как перед компетентными органами Организации Объединенных Наций, так и перед всеми другими соответствующими международными органами.

44. Государства, стремящиеся воспользоваться механизмом Организации Объединенных Наций, должны соблюдать основные нормы международного права. Если они не уважают принципы и обязательства, принятые ими на основе соглашений, сторонами которых они являются, то они теряют моральное право выступать с обвинениями против других.

45. Делегация Португалии глубоко сожалеет о решении Ирана не участвовать в этом заседании, которое было прервано неделю назад именно для того, чтобы дать представителю Ирана возможность присутствовать. Тем не менее мы надеемся, что нынешние руководители Ирана откликнутся на все направленные в их адрес призывы о немедленном освобождении дипломатов, которые проживали в Иране и чистосердечно полагались на защиту принимавшей их страны. Это, и только это, независимо от того, каковы бы ни были причины питаемого Ираном недовольства против Соединенных Штатов, будет отвечать высоким традициям иранской культуры и основным принципам справедливости, воплощенным в исламе.

46. В заключение я хотел бы выразить личную солидарность всех членов делегации Португалии с нашими коллегами, задержанными в Иране, которые в настоящий момент, несомненно, надеются

на то, что все их коллеги-дипломаты, где бы они ни находились в мире, делают все возможное, чтобы обеспечить их освобождение и восстановление их свободы и достоинства.

47. Сэр Антони ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Было бы трудно недооценивать серьезность положения, которое заставило Генерального секретаря предпринять редкую инициативу — поставить вопрос на обсуждение Совета Безопасности в соответствии со статьей 99 Устава.

48. Все мы очень признательны Председателю Совета в ноябре, представителю Боливии, и Генеральному секретарю за непрестанную и энергичную деятельность, проводившуюся ими в последние недели, для того чтобы найти скорейшее решение вставшей перед нами проблемы.

49. В недавнем выступлении в палате общин в Лондоне премьер-министр моей страны назвала захват посольства Соединенных Штатов оскорблением дипломатических отношений во всем мире. Далее она заявила, что мы сделаем все, что в наших силах, чтобы помочь нашим американским друзьям в том тяжелом положении, в котором находятся они и американские заложники.

50. То, что произошло в Иране, является не только открытым нарушением международного права. Это также причинило большие страдания самим заложникам и их семьям. Моя делегация выражает им самое искреннее сочувствие.

51. События последних 18 месяцев заставили мою делегацию и практически весь мир узнать о действительном отношении народа Ирана к прежнему режиму этой страны. Мы узнали, что иранский народ считает, что он страдал в результате серьезных нарушений прав человека и незаконного присвоения богатства страны. В заявлении, сделанном в Дублине 30 ноября [S/13668], главы государств или правительств и министры иностранных дел девяти стран — членов Европейского сообщества выразили понимание того важного значения, которое иранский народ придает переменам, происшедшим в его стране.

52. Но, тем не менее, как бы ни были сильны такие чувства, это никоим образом не оправдывает захват дипломатической собственности, а также захват и задержание заложников. В заявлении девяти стран — членов ЕЭС, о котором я упомянул, подчеркивается, что защита дипломатических представительств должна являться основополагающим принципом. Отказ придерживаться такого принципа и захват заложников в целях оказания давления на правительства абсолютно неприемлемы. Долгом всех правительств, говорится в заявлении, является энергичное выступление против такого нарушения международного права.

53. Я вновь повторяю призыв, сделанный в этом заявлении, о том, что Иран должен полностью уважать права других и соблюдать установленные принципы, регулирующие отношения между государствами. Я самым решительным образом призы-

ваю иранские власти обеспечить благополучие заложников, немедленно предпринять действия, с тем чтобы в полной безопасности освободить их и позволить им вернуться в свою страну. Такова основная мысль обращения, опубликованного в прошлом месяце от имени всех членов Совета Безопасности вашим предшественником, г-н Председатель. Освобождение заложников является необходимой предпосылкой мирного решения остающихся вопросов между правительствами Ирана и Соединенных Штатов.

54. Делегация Соединенного Королевства считает, что Совет Безопасности должен продолжать заниматься этой проблемой до тех пор, пока не будет достигнуто удовлетворительного решения, и я обращаюсь к вам, г-н Председатель, и к Генеральному секретарю с призывом продолжить поиски путей и средств безотлагательного достижения нашей цели — скорейшего освобождения заложников и их безопасного возвращения в Соединенные Штаты.

55. Г-н Н'ДОНГ (Габон) (*говорит по-французски*): Положение, созданное в результате нынешнего состояния отношений между Соединенными Штатами и Ираном, достаточно серьезно и заслуживает глубокого рассмотрения со стороны Совета Безопасности, и Генеральный секретарь не ошибся, выступив с важной инициативой о созыве нынешнего заседания. Поэтому я хотел бы воспользоваться возможностью и поблагодарить его за это, имея в виду серьезную угрозу, нависшую над международным миром и безопасностью, как отметил ваш предшественник, г-н Председатель, посол Паласиос де Виссио, — угрозу, которая возникла в результате такого положения.

56. В этом контексте моя делегация хотела бы заявить, что она глубоко озабочена оборотом, который, по-видимому, принимают события. И действительно, если будет дан ход эмоциям и импульсивности, то мир, безопасность и стабильность не только в этом районе, но и во всем мире будут поставлены под серьезную угрозу. Нет необходимости говорить здесь о том, какими катастрофическими будут последствия этого.

57. Применение силы, будь то военной, экономической, духовной или какой-либо другой, ни к чему не ведет, поскольку оно означает полное неуважение к человеческой личности. Было бы, возможно, уместно подчеркнуть, что преднамеренное игнорирование этого принципа является первопричиной нынешнего положения, которое все мы отмечаем с сожалением. В той степени, в какой признается обоснованность этого факта, можно считать, что наилучшим способом урегулирования данного спора является мирный диалог, ибо только он может обеспечить уважение к человеку как таковому.

58. Нет сомнения в том, что Иран представляет собой в настоящее время духовную силу, с которой необходимо считаться, особенно в связи с тем, что эта страна, колыбель древней цивилизации, черпает свою энергию из своих собственных источников. Однако, если эта сила должна быть при-

знана как таковая, она не должна игнорировать общепризнанные принципы, которые могут придать ей тот ореол серьезности, без которого она не может достигнуть в полной мере международных масштабов. Если эта сила не хочет оставаться в изоляции, ни одно государство не может претендовать на участие в великом сообществе наций, отвергая принципы, которые даны ему этим правом и которые, более того, признаются всеми системами, будь то религиозные, политические или философские.

59. И действительно, в одной из основных французских газет я прочел статью г-на Максима Робинсона, директора исследований в Ecole Pratique des Hautes Etudes о том, что

«государства мусульманского мира в классическую эпоху, как и другие, должны были вести переговоры с внешними силами. Как признается еще с доисторических времен, не было никаких переговоров без правил о защите участников переговоров.

Обширный кодекс идеальных норм, который называется мусульманским правом, едва касается этой проблемы: там говорится о правах и обязанностях верующих или общины верующих. Однако существовали нормы, вытекающие из доисламских арабских обычаев, подтвержденных исламом, в силу которых верующий может предоставить право прохода или защиты *аман* — немусульманам, реальным или потенциальным противникам. Дипломатические посланцы автоматически пользовались привилегиями *амана*».

Автор заканчивает свое выступление тем, что «для исламской религии дипломатический иммунитет также является священной нормой».

60. Уважение этих дипломатических обычаев является еще более основополагающим для таких стран, как наши страны, которые перед лицом политики силы и различного рода гегемонизма существуют только в силу признания этого международного права, благодаря которому мы все здесь находимся, несмотря на наши разногласия, глубокие различия и другие различные аспекты.

61. Поэтому независимо от того, что мы испытываем симпатии к делу, которое защищают иранцы, мы вынуждены выразить сожаление в связи с тем фактом, что дипломатический персонал миссии, а также ее помещения оказались объектом агрессии и нарушения, ибо необходимо напомнить, что статья 22 Венской конвенции от 1961 года гласит:

«Помещения представительства неприкосновенны. Власти государства пребывания не могут вступать в эти помещения иначе, как с согласия главы представительства».

Поэтому мы полностью одобрили и по-прежнему согласны с заявлением Председателя Совета от 9 ноября, в котором он самым решительным образом призвал безотлагательно освободить дипломатический персонал, задерживаемый в Иране, и обеспечить его защиту.

62. Если наша позиция столь ясна с точки зрения принципов, то она столь же ясна и в плане тех уроков, которые необходимо извлечь из этого опыта. И действительно, этот опыт вполне красноречиво доказывает, что сила не обязательно является результатом мощи и что в наш век зависимости, когда все осуществляется при участии всех нас в рамках этой всемирной Организации, необходимо стремиться к сближению народов во всех планах; нужна не конфронтация, а согласие, главное условие для «диалога наций», о котором говорил президент Габонской Республики в своей работе под тем же названием.

63. Вместо того чтобы еще более затемнять «горизонт, омраченный трагедией», необходимо, по-видимому, прежде всего попытаться прояснить этот горизонт, с тем чтобы вернуть ему прежнюю чистоту. Не может быть никакого сомнения в том, что две главные заинтересованные стороны — Иран и Соединенные Штаты Америки — убеждены в этом. Именно в этом контексте поиска мирного урегулирования, которое должно привести в принципе к немедленному освобождению заложников, габонская делегация поддержит любые новые инициативы нашего Совета, способные положить конец этому конфликту.

64. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Когда Совет Безопасности принял решение собраться по просьбе Генерального секретаря, он проявил глубокую озабоченность в отношении возможных последствий существующей в настоящее время напряженности в отношениях между Соединенными Штатами и Ираном. Я хотел бы заявить, что моя делегация разделяет беспокойство других членов Совета в связи с недавним развитием событий и что она полностью присоединяется к усилиям, направленным на ликвидацию этого серьезного кризиса. Мы хотели бы, в частности, выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его деятельность в эти последние недели. Мы хотели бы также выразить признательность за призывы вашего предшественника, г-н Председатель, а также за его настойчивость, умение и хладнокровие.

65. Как напомнил совет министров Французской Республики после своего заседания 21 ноября, Франция считает первостепенным принцип уважения независимости государств и право каждого народа свободно выбирать свой политический, экономический и социальный путь. Этим принципом мы руководствовались в наших отношениях с Ираном и в своей позиции относительно иранской революции. Мы были готовы выслушать Иран, если бы он высказал свои чаяния в международном сообществе, которое мы представляем.

66. Франция также признает реальность и значение иранской революции; это было подтверждено президентом Французской Республики в его выступлении по телевидению 27 ноября. Однако он также подчеркнул недопустимый характер любого нарушения международного права и, в частности, захват дипломатического персонала в качестве



заложников, который во всем мире защищается уважаемыми всеми конвенциями.

67. Фундаментальные принципы международного права и общие нормы, регулирующие отношения между государствами, в частности нормы, касающиеся дипломатического иммунитета, соответствуют универсальному праву и применяются в отношении всех во всех обстоятельствах. Они сложились в ходе истории именно для того, чтобы сохранить мирный характер международных отношений, и это отвечает интересам всех государств и в большей степени интересам слабых государств, а не интересам сильных государств. Такое мнение разделяется не только Францией, но и ее партнерами по Европейскому сообществу, как это было решительно подтверждено 30 ноября Советом глав государств и правительств девяти членов Европейского сообщества на его встрече в Дублине [*там же*]. Это также на практике относится ко всем членам международного сообщества.

68. Поэтому полностью понимая чувства иранского народа и считая, что жалобы этого народа заслуживают рассмотрения, моя страна вновь настоятельно призывает к тому, чтобы заложники безотлагательно получили возможность безопасно вернуться в свою страну, чтобы они возвратились к своим испытывающим тревогу семьям и чтобы на основе международного права было найдено решение этой трагической ситуации, в связи с чем мы собрались здесь сегодня.

69. Г-н ПАЛАСИОС ДЕ ВИССИО (Боливия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить вам мою искреннюю признательность за ваши добрые слова в мой адрес. Я также хотел бы выразить благодарность за подобные заявления моих коллег — членов Совета, а также благодарность Генеральному секретарю за эффективное и постоянное сотрудничество с его стороны и со стороны сотрудников Секретариата в ходе выполнения мною обязанностей Председателя Совета.

70. Моя делегация хотела бы выразить глубокую тревогу в связи с серьезностью событий, происшедших недавно в Тегеране. В контексте отношений между Соединенными Штатами и Ираном последствия этих событий ставят под угрозу не только международный мир и безопасность, но и представляют собой серьезную угрозу стабильности международной системы, основанной на уважении элементарных и универсально признанных принципов международного права. Решение Генерального секретаря срочно созвать заседание Совета Безопасности является весьма своевременным и правильным.

71. В заявлениях, сделанных 9 ноября и повторенных на заседании 27 ноября, Совет Безопасности единодушно высказал тревогу в связи с продолжающимся задержанием дипломатического персонала Соединенных Штатов в Тегеране, что является нарушением действующих в настоящее время международных конвенций. Совет также

обратился с призывом к правительству Ирана освободить как можно быстрее дипломатический персонал и предоставить ему необходимую защиту.

72. Подобным же образом Постоянный совет Организации американских государств, членом которого является моя страна, принял 26 ноября Декларацию, в основной части которой говорится, что

«захват посольства Соединенных Штатов в Иране и задержание его дипломатического персонала в качестве заложников являются грубым нарушением принципов и норм международного права и представляют собой фактор, нарушающий гармоничное международное сосуществование»,

и которая призывает

«правительство Ирана в соответствии с универсально признанными нормами международного права и практикой положить конец захвату посольства Соединенных Штатов в Тегеране, освободить всех заложников и предоставить им необходимую безопасность и соответствующие гарантии» [S/13659].

73. Такие заявления красноречиво демонстрируют позицию международного сообщества в отношении конкретного факта. Захват дипломатического персонала в качестве заложников при явной поддержке правительства является чрезвычайно опасным прецедентом, которого должны избегать все государства. В противном случае наступит хаос в самых элементарных основных правилах международного сообщества.

74. Делегация Боливии благоприятно рассмотрела просьбу делегации Ирана отложить официальное рассмотрение Советом Безопасности этого вопроса, будучи твердо убеждена в том, что присутствие представителей правительства Ирана на самом высоком уровне сделало бы возможным провести позитивный диалог. Обмен мнениями и переговоры являются наиболее подходящими, если не единственными, средствами мирного решения споров между государствами и развития здоровых отношений между ними, тем более, что этим переговорам содействует и их поддерживает самый важный политический орган мира — Совет Безопасности.

75. По этим причинам моя делегация глубоко сожалеет о решении правительства Ирана не участвовать в настоящем обсуждении. Однако, поскольку иначе и быть не могло, Совет должен соответствующим образом откликнуться на такой вызов. По мнению моей делегации, это означает, что при настоящих обстоятельствах мы должны предпринять все возможные усилия для изыскания пути, который приведет к началу и развитию конструктивных переговоров. Моя делегация считает, что с этой целью участие и добрые услуги Генерального секретаря будут иметь основное значение.

76. При рассмотрении настоящей проблемы первостепенная и главная забота моей делегации носит гуманный характер. Мы считаем, что освобожде-

ние заложников должно стать ближайшей и немедленной реальностью.

77. В этой связи, не говоря об условиях, не говоря о предварительных требованиях и относясь с должным уважением и пониманием со стороны народа и правительства Боливии к трудному и эмоциональному моменту истории, который переживает народ Ирана — братский народ, участник движения неприсоединения, мы хотели бы просто заявить о неоспоримом факте: если бы требования международного сообщества были рассмотрены позитивным образом лидерами Ирана, которые в настоящее время держат в своих руках власть принимать решения, международный авторитет Ирана и позиция этой страны относительно переговоров значительно выиграли бы.

78. Г-н КАЙЗЕР (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Бангладеш полностью разделяет озабоченность, выраженную Генеральным секретарем в его письме на имя Председателя Совета Безопасности по поводу того, что серьезная ситуация, возникшая в отношениях между Соединенными Штатами и Ираном, представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности. С тех пор положение еще более ухудшалось по мере того, как напряженность между двумя странами продолжала расти. Угроза миру и стабильности в данном районе, да и всему миру, — это вопрос, который заслуживает самого срочного и серьезного внимания Совета.

79. В этом контексте в качестве члена Совета Безопасности Бангладеш считает важным напомнить заявление Председателя Совета от 9 ноября и его решительный единогласно одобренный призыв от имени всех членов Совета 27 ноября, содержащий просьбу о безотлагательном освобождении и защите дипломатического персонала, задержанного в Иране с 4 ноября.

80. Бангладеш твердо верит, что поддержка принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также международного права и конвенций является строгим обязательством для всех государств-членов, и их соблюдение и содействие их осуществлению в конечном счете являются гарантией для всех стран.

81. Обвинения правительства Ирана в отношении несправедливости и нарушений прав человека, совершенных прошлым режимом, заслуживают рассмотрения в настоящем Совете должным образом. В отсутствие представителя Ирана мы просим Генерального секретаря вступить в контакт с правительством Ирана и убедить его в том, что дело Ирана, если оно будет представлено в данный Совет, получит полное и справедливое рассмотрение. Со своей стороны Бангладеш сделает все от него зависящее, чтобы обеспечить справедливое и правильное рассмотрение дела Ирана в рамках международного права.

82. Последовательный в своей непоколебимой преданности принципам Устава и мирного урегулирования споров и в соответствии с исламскими прин-

ципами терпимости, сочувствия и великодушия, и прежде всего мира и справедливости, Бангладеш считает настоятельно необходимым, чтобы данный Совет изучил все пути с целью мирного и справедливого урегулирования этой проблемы. Нашими коллективными усилиями следует сделать все, что в наших силах, для того чтобы разрядить нынешнюю напряженную обстановку и проявлять сдержанность в поисках урегулирования путем переговоров в соответствии с международным правом.

83. В этом контексте мы высоко ценим усилия Генерального секретаря по изысканию мирного урегулирования данного кризиса. Мы заверяем его в нашем полном сотрудничестве и поддержке в его дальнейших усилиях.

84. Мы надеемся, что настоящая дискуссия будет объективной и конструктивной.

85. Таковы мои предварительные замечания. Мы резервируем за собой право вновь выступить на более позднем этапе.

86. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Конфликт между Соединенными Штатами и Ираном уже длительное время вызывает озабоченность во всем мире и привлекает пристальное внимание членов Совета Безопасности.

87. В вопросе о захвате американского посольства в Тегеране Советский Союз исходит из своей принципиальной позиции о необходимости уважения дипломатических привилегий и иммунитетов. Советский Союз стоит за строгое соблюдение Венской конвенции о дипломатических сношениях. Эта позиция неоднократно разъяснялась советской делегацией в Совете Безопасности. В соответствии с ней советская делегация вместе со всеми другими членами Совета поддержала заявление Председателя Совета Безопасности о соблюдении принципа неприкосновенности дипломатического персонала и учреждений и о безотлагательном освобождении американского дипломатического персонала, задерживаемого в Иране. Эта наша позиция остается принципиальной и неизменной.

88. 24 ноября этого года министр иностранных дел Советского Союза г-н Громыко в своем выступлении на пресс-конференции в Бонне заявил:

«Мы стоим за выполнение соответствующей международной конвенции об уважении дипломатического иммунитета соответствующих представителей государств. Такую позицию мы заняли и тогда, когда вопрос обсуждался в Совете Безопасности; она известна и правительству Соединенных Штатов, и правительству Ирана. Хотелось бы выразить надежду, что решение по этому вопросу будет найдено к взаимному удовлетворению сторон. Но стороны, в том числе Соединенные Штаты, должны проявить сдержанность и хладнокровие, не давать возможности эмоциям выливаться через край».

89. Советский народ внимательно следит за теми историческими сдвигами, которые происходят на протяжении последнего года в соседнем с нами

Иране. Молодая иранская республика переживает трудные времена, преодолевая тяжелое наследие свергнутого шахского режима. Сложные политические, экономические, социальные и национальные проблемы решает народ этой страны, взявший ее судьбу в свои руки.

90. Советский Союз испытывает глубокую симпатию к борьбе иранского народа за свои интересы, демократические права и подлинную независимость. Он последовательно придерживается в своих отношениях с Ираном принципов уважения суверенитета и независимости, территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела. Мы с пониманием относимся к желанию иранского народа восстановить справедливость, попранную прежним режимом. Это желание следует должным образом учитывать и принимать во внимание.

91. В заключение советская делегация считает необходимым подтвердить свою позицию о том, что нарушение Венской конвенции о дипломатических сношениях кем бы то ни было представляет собой акт, противоречащий международному праву. Советский Союз как участник Конвенции считает необходимым еще раз заявить об этом в Совете Безопасности и выражает надежду, что конфликт, возникший между Соединенными Штатами и Ираном, будет урегулирован к взаимному удовлетворению обеих сторон на основе уважения Конвенции.

92. Исходя из этой принципиальной позиции, советская делегация считает, что в нынешней ситуации Совет Безопасности должен действовать таким образом, чтобы реально способствовать быстрейшему урегулированию конфликта, возникшего между Соединенными Штатами и Ираном.

93. Г-н ЛУСАКА (Замбия) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности, безусловно, рассматривает деликатный и неотложный вопрос. Мы с большим беспокойством и тревогой следим за развитием отношений между Соединенными Штатами и Ираном. Нам известны переживания и сильные чувства, испытываемые в обеих странах в связи с вопросами, которые отравляют отношения между ними.

94. По мнению Замбии, Генеральный секретарь поступил правильно, воспользовавшись своими полномочиями в соответствии со статьей 99 Устава. Письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности ясно раскрывает те вопросы, которые рассматривает Совет. С одной стороны, перед нами стоит вопрос о захвате посольства Соединенных Штатов в Тегеране и о продолжающемся задержании американского дипломатического персонала. С другой стороны — претензия правительства Ирана в отношении несправедливости и нарушений прав человека, которые, как утверждается, были совершены прежним режимом этой страны. Такое положение привело к напряженности в отношениях между Соединенными Штатами и Ираном, которую Генеральный секретарь признал как одну из угроз международному миру и безопасности.

95. Замбия всегда выступала в Организации Объединенных Наций в числе тех, кто последовательно отстаивал строгое уважение правовых норм в международных отношениях. В нашем подходе к стоящему в повестке дня Совета вопросу мы не можем не признать, что продолжающийся захват посольства Соединенных Штатов и задержание американского дипломатического персонала в Иране противоречат международному праву и нарушают соответствующие конвенции о дипломатических привилегиях и иммунитетах. Руководствуясь этим, а также гуманными соображениями, мое правительство присоединилось к другим в призыве к немедленному освобождению американского посольства и освобождению дипломатического персонала без ущерба для позиции Ирана по другим спорным вопросам между Ираном и Соединенными Штатами.

96. Моя делегация надеется, что данное заседание Совета Безопасности будет содействовать скорейшему освобождению американских заложников и что отношения между Соединенными Штатами и Ираном нормализуются. Моя делегация готова присоединиться к другим членам Совета и подтвердить сделанный ранее его предыдущим Председателем призыв об освобождении заложников. Мы также готовы вместе с другими членами Совета способствовать тому, чтобы Иран и Соединенные Штаты вступили в прямые переговоры под эгидой Генерального секретаря по вопросу о претензиях Ирана. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что мое правительство твердо поддерживает принципы неприменения силы в международных отношениях и невмешательства во внутренние дела других государств.

97. Наконец, я хотел бы присоединиться к призыву Генерального секретаря в адрес сторон проявлять максимальную сдержанность при таком положении и настойчиво искать мирное решение.

98. Г-н КЛАРК (Нигерия) (*говорит по-английски*): Когда было закрыто наше последнее заседание, проходившее во вторник, 27 ноября, под умелым руководством г-на Паласиоса де Виссио, представителя Боливии, моя делегация была убеждена, что Совет Безопасности не должен прекращать своих неотложных усилий, направленных на поиск мирного урегулирования этого трагического кризиса, который возник между Соединенными Штатами Америки и Исламской Республикой Иран. Мы по-прежнему в этом убеждены.

99. То заседание, созванное в соответствии со статьей 99 Устава в ответ на письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности, полностью подчеркнуло, что вопросы, лежащие в основе этого кризиса, могут создать серьезный прецедент. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его весьма похвальную инициативу и усилия.

100. Снова мы собрались в обстановке замешательства и страха. Мы в замешательстве в связи с тем, что столь огромное непонимание возникло между прежними друзьями. Мы в замешательстве

в связи с тем, что события, как бы печальны они ни были, могут повлиять на представление какого-либо государства-члена о своих международных обязательствах. Мы обеспокоены тем, что правила и нормы международного права, выработывавшиеся на протяжении многих лет, подвергаются серьезной опасности, если не ущербу. Мы опасаемся, что темные намерения могут создать впечатление, что можно извлечь больше из запугивания или применения силы, чем из использования методов примирения.

101. 4 ноября мы с тревогой узнали, что посольство Соединенных Штатов Америки в Тегеране подверглось нападению и что 62 человека американского дипломатического персонала и другие набранные на месте сотрудники задерживаются в качестве заложников. Данный инцидент вызывает беспокойство не только потому, что снова захвачены заложники. Он вызывает озабоченность потому, что впервые заложники задерживаются так долго с официального одобрения принимающей страны. Это поистине вызывает двойное беспокойство потому, что заложники являются дипломатами, должным образом аккредитованными при государстве — члене Организации Объединенных Наций, и вопрос усугубляется тем, что все это время оккупируются территория и помещения дипломатической миссии.

102. Эти действия, по мнению моей делегации, составляют серьезное нарушение международного права и практики, регулирующих поведение государств. Делегация Нигерии поистине считает, что одной из самых нерушимых основ международных отношений является неприкосновенность дипломатического персонала и учреждений. Именно по этой причине она полностью поддержала и поддерживает призыв о немедленном освобождении и защите заложников, содержащийся в заявлении, которое было опубликовано Председателем Совета Безопасности 9 ноября, а также поддерживает аналогичный призыв, с которым обратился Совет на своем последнем заседании по данному вопросу, и другие усилия Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и призывы Генерального секретаря Организации африканского единства и президента братской Республики Гвинеи Секу Туре.

103. Власти Ирана пришли к выводу, что прежний режим с безрасудной принужденностью и безнаказанно постоянно совершал многие не имеющие оправдания акты несправедливости и нарушал права человека иранского народа. Поэтому народ пытается восстановить справедливость. В связи с практикой, которую он определил как «вмешательство сменяющихся правительств Соединенных Штатов в его внутренние дела», иранский народ требует выдачи бывшего шаха Ирана в качестве предварительного условия освобождения заложников.

104. Будучи представителем континента, который сам имел достаточно президентов и глав государств, опустошавших национальные богатства

в целях личного возвеличивания и отправленных затем в ссылку; будучи представителем континента, где иностранные правительства и интересы слишком долго претендовали на власть определять судьбы народов и воздействовать на них; будучи представителем континента, где обманутые иностранные круги пытаются, и во многих случаях довольно удачно, поддержать режимы, чьи руководители сотрудничают с ними в разорении национальных экономик, опять же в целях личного возвеличивания, я могу понять обиды иранского народа. Но понять — не значит одобрять методы, выбранные иранцами, чтобы компенсировать нанесенную им глубокую обиду.

105. Совет Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, в настоящее время сталкивается с углубляющимся кризисом в ирано-американских отношениях. Сейчас Совет обязан предпринять такие действия, которые отвечали бы непосредственно этому непредвиденному обстоятельству.

106. Многие развивающиеся страны, включая мою, испытывают беспокойство по поводу того, что из-за возрастающей истерии и напряженности, нарастания эмоций и негативного влияния, исходящего на поверхность, из-за неверного суждения или даже недооценки могут иметь место чудовищные последствия не только для международного мира и безопасности, но и для жизни заложников. Другими словами, единственной альтернативой разумным действиям Совета Безопасности может быть война. Я твердо уверен, что коллективная мудрость, представленная здесь, не допустит этого.

107. Нигерия придерживается и всегда будет придерживаться принципа мирного урегулирования споров между народами. Залогом этой национальной приверженности является то, что президент Нигерии Его Превосходительство Аль Хадж Шеху Шагари уже обратился с письмами, выражающими тревогу, к президенту Соединенных Штатов Джимми Картеру и к аятолле Хомейни, молясь в надежде на то, что нынешний кризис придет к мирному окончанию без нанесения ущерба заложникам и при полном соблюдении международного права и обычая.

108. В этой связи Нигерия с интересом отметила, что Соединенные Штаты обратились с жалобой на Исламскую Республику Иран в Международный Суд. То, что Международный Суд уже назначил слушание этого вопроса на 10 декабря, является еще одним свидетельством того, насколько серьезно международное сообщество намерено выполнить свой долг. Мы хотим присоединить свой голос к голосу Председателя Международного Суда о том, что ни одна сторона — ни Соединенные Штаты, ни Иран — не должна предпринимать в настоящее время ничего, что могло бы еще более ухудшить положение.

109. Прискорбные события в Иране и их широкие последствия для международного мира и безопас-

ности вызывают у нас противоречивые чувства симпатий и лояльности: с одной стороны, лояльность по отношению к Ирану, стране «третьего мира» и неприсоединившейся стране, с народом которой мы связаны узами дружбы и религиозной убежденности и которая в последнее время продемонстрировала понимание тревог, проявляемых Африкой в отношении Южной Африки, отказавшись поставлять нефть в Южную Африку и разорвав с ней дипломатические отношения; а с другой стороны, наша дружба с Соединенными Штатами и лояльность по отношению к незаменимым принципам международного права и практики, лояльность по отношению к принципам Устава Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения.

110. Поэтому полностью осознавая все эти факты и факторы, мы искренне просим правительство и народ Ирана освободить американских заложников без каких-либо условий и дальнейших задержек. Мы верим, что их законные претензии будут надлежащим образом переданы в соответствующие форумы, после того как они сделают первый необходимый шаг, прислушавшись к обращению Совета Безопасности и выполнив свои обязательства в соответствии с Венской конвенцией 1961 года.

111. Г-н ГУЛИНСКИЙ (Чехословакия): Чехословацкая делегация разделяла точку зрения, что в свете инициативы Генерального секретаря, опубликованной в его письме на имя Председателя Совета Безопасности, появилась реальная надежда на то, что Совет может внести положительный вклад в дело мирного урегулирования серьезного положения, которое сложилось в отношениях между Соединенными Штатами и Ираном. Важным элементом инициативы Генерального секретаря, когда она была предпринята, являлся тот факт, что она опиралась на согласие правительств обеих стран.

112. В поисках мирного урегулирования положения, вытекающего из опасного уровня напряженности между упомянутыми странами, что угрожает миру и стабильности в данном регионе, исключительно важно было бы постараться сохранить эту главную предпосылку, на которой основывалась инициатива г-на Вальдхайма. Подобный подход, несомненно, содействовал бы в конечном счете удовлетворительному решению и всех других вопросов, в том числе серьезного вопроса последовательного соблюдения общепризнанных норм международного дипломатического права.

113. Моя делегация, исходя из реального положения дел, считает, что Совету следовало бы и впредь стараться прилагать максимальные усилия к тому, чтобы создать условия для принятия согласованных и надежных мер по ликвидации сложившегося положения, которое, по словам Генерального секретаря, «может иметь катастрофические последствия для всего мира» [S/13646]. В самом деле, любой поспешный, неправильный шаг, который мог бы отрицательно отразиться на дальнейшем разви-

тии событий, ставит под угрозу мир; и не только в этом районе.

114. Чехословацкая делегация строго придерживается позиции, согласно которой для развития всесторонних мирных отношений между государствами безусловным является последовательное соблюдение общепризнанных норм международного дипломатического права во всех случаях и всеми государствами. Эти нормы не могут ни при каких обстоятельствах нарушаться или же обходиться, поскольку они должны служить только цели, для которой были созданы. Основой дипломатического права является обеспечение неприкосновенности дипломатической миссии и ее сотрудников, включая освобождение от юрисдикции страны пребывания должны в этом смысле беспрекословно выполнять свои обязательства. В то же время моя делегация не может согласиться с тем, чтобы любые споры, какими бы серьезными они ни были, решались применением силы или ее угрозы в каких-либо видах или формах.

115. Чехословацкая делегация, исходя из сложившегося серьезного положения, представляющего собой угрозу международному миру и безопасности, готова поддержать в Совете Безопасности такие меры, которые направлены как на скорейшее освобождение дипломатического персонала в Тегеране, задержанного в нарушение соответствующих международных конвенций, так и на удовлетворение справедливых требований Ирана. Устав предлагает, в частности в главе VI, ряд мирных средств, которые в данной обстановке при поддержке Совета Безопасности заинтересованные стороны могли бы использовать, проявляя при этом максимальную сдержанность, взаимные уступки и взаимопонимание.

116. При этом моя делегация хотела бы подчеркнуть, что любые меры, которые Совет Безопасности мог бы по данному вопросу принять, никем и ни при каких обстоятельствах не должны быть истолкованы как повод для дальнейшей эскалации конфликта или вмешательства во внутренние дела Ирана.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Сейчас я бы хотел сделать заявление в качестве представителя КИТАЯ.

118. Прежде всего, китайская делегация хотела бы выразить признательность за инициативу, предпринятую Генеральным секретарем в связи с развитием отношений между Ираном и Соединенными Штатами.

119. Правительство Китая испытывает озабоченность в связи с недавними событиями, имевшими место в отношениях между Ираном и Соединенными Штатами. Мы всегда придерживались мнения, что внутренние дела каждой страны должны решаться народом этой страны и что вмешательство во внутренние дела других стран недопустимо. Но в то же время мы считаем, что принципы, регулирующие международные отношения, и при-

знанный дипломатический иммунитет должны соблюдаться всеми без исключения. Мы поддерживаем призыв, с которым от имени Совета выступил Председатель Совета Безопасности в прошлом месяце, о немедленном освобождении задержанных американских заложников в Иране. Мы искренне надеемся, что можно прийти к разумному и соответствующему урегулированию этих событий в кратчайшие сроки путем проведения мирных консультаций в соответствии с принципами международного права и дипломатической практики.

120. Теперь я вновь перехожу к выполнению обязанностей ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета.

121. Следующим оратором является представитель Либерии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета.

122. Г-н ТАБМАН (Либерия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-н Председатель, вначале передать вам поздравления, поскольку ваша великая страна, Китай, заслуженно занимает пост Председателя Совета Безопасности в этом завершающем месяце последнего года бурного десятилетия. Я признателен вам и другим членам Совета за представление Либерии, президент которой г-н Уильям Р. Толберт является ныне председателем Организации африканского единства, почетной возможностью и высокой ответственности принять участие в сегодняшних исторических прениях.

123. Сейчас, когда идет заседание Совета, весь мир, как никогда ранее, следит за его работой с неослабным вниманием. Многие события, создававшие для мира серьезную опасность, требовали к себе внимания этого Совета в прошлом, и несомненно, то же будет происходить и в будущем при развитии еще более грозных событий. Но сегодня опасность, с которой столкнулся весь мир, представляет собой более чем простую угрозу миру. Мы стоим на грани такой катастрофы, в результате которой может быть нанесен непоправимый ущерб самому процессу, благодаря которому возможны и осуществляются мирные отношения между странами. По мере того, как растет осознание этого факта, во всех странах без исключения признается, что в данном случае речь идет о кризисе более серьезном, чем спор между двумя государствами — каждое из них предъявляет достойные доверия требования. Еще более важно, что здесь на карту поставлена защита самого дипломатического процесса, подрыв которого имел бы весьма далеко идущие катастрофические последствия для будущего человечества.

124. Действия и решения Совета Безопасности всегда имеют большое значение, однако сегодняшнее заседание имеет особое значение, поскольку оно подтверждает те мотивы, которые легли в основу создания самой Организации Объединенных Наций, а именно убеждение, что в нашем современном мире, когда решаются такие серьезные вопросы, как вопросы войны и мира, рациональному человеку не остается ничего другого, как полагаться не на силу оружия, а на силу

разума. В связи с этим в ответ на государственный и мудрый подход Генерального секретаря, который обратился с просьбой о созыве заседания Совета в соответствии со статьей 99 Устава, Совет созвал данное заседание, которое вполне можно охарактеризовать как муниципальное заседание мира, за что Совет Безопасности и Генеральный секретарь снискали себе признательность всех стран.

125. На протяжении многих столетий взаимоотношения между государствами имели две главные формы: состояние войны или состояние мира. Во время войны страны полагаются на солдат, во время мира — на дипломатов. Но цивилизованный человек, согласно этому определению, всегда предпочитает мирные средства средствам войны. Войны практически возникают тогда, когда дипломатия оказывается бессильной. В связи с этим, поскольку дипломатия играет такую жизненно важную роль в обеспечении мира, неприкосновенность и защита дипломатического процесса, его персонала и имущества признаются и соблюдаются с древних времен и во всех культурах.

126. Со времени создания Организации Объединенных Наций, которая посвятила себя делу запрещения войны и сохранения мира, роль дипломата в международных отношениях и, следовательно, защита дипломатического процесса приобретает еще большее значение. Это важное значение нашло свое конкретное выражение по меньшей мере в трех основных международных конвенциях: Венской конвенции о дипломатических сношениях; Венской конвенции о консульских сношениях<sup>2</sup> и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов.

127. Все эти международные конвенции подтверждают покрытые сединой времени принципы обычного международного права, где говорится, что дипломатические агенты не должны подвергаться какому бы то ни было аресту или задержанию, что они обладают абсолютным иммунитетом от уголовной юрисдикции страны пребывания и что к ним следует относиться с должным уважением и защищать их от любого нападения, совершаемого на их личность, свободу или достоинство. Помещения, архивы, документы дипломатических учреждений точно так же являются неприкосновенными, согласно международному праву, и государства обязаны проявлять сотрудничество в деле предотвращения преступлений против дипломатических официальных лиц, помещений и персонала.

128. Как юрист я был бы рад воспользоваться возможностью подробно остановиться на принципах международного права, о которых я говорил. Но мы находимся не в суде. Более того, Совет, неоднократно через своего Председателя единодушно выразивший свое мнение в последние дни,

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, p. 359.

уже выступил решительно в поддержку основных принципов международного права, которые оказались под угрозой в период этого кризиса.

129. Призыв, с которым в связи с этим обратилась здесь сегодня Либерия, хотя и подтверждается международным правом и практикой, исходит из гуманных соображений и глубокой тревоги за мир во всем мире. Нынешний Председатель Организации африканского единства искренне и настойчиво стремится к тому, чтобы содействовать необходимым усилиям в интересах мира. В самом регионе Западной Африки и во всей Африке его приверженность делу мира широко известна и уважается. Поэтому не было ничего удивительного в том, что в первые дни этого кризиса он обратился со следующим телеграфным посланием к иранскому лидеру, которое я имею честь зачитать с разрешения Совета:

«Именем аллаха я приветствую Вас и хочу засвидетельствовать нашу признательность за те шаги, которые Вы предприняли для освобождения двух морских пехотинцев и одной женщины-секретаря из числа заложников, задерживаемых в посольстве Соединенных Штатов в Тегеране. Из гуманного чувства нашей глубокой озабоченности судьбой тех, кто находится под арестом, мы ранее обратились к Вам с посланием, призывая освободить их и тем самым избежать обострения напряженности в мире, что может нарушить международный мир и безопасность. Мы придерживаемся мнения, что захват заложников не исправит тех злоупотреблений, которые, вероятно, были совершены в прошлом против народа Ирана. Мы также не считаем, что суд над дипломатами, в нарушение всех принципов международного права, принесет народу Ирана справедливость, на которую, по его мнению, он вправе рассчитывать. По этим причинам и из уважения к жизни и достоинству человеческой личности мы вновь горячо призываем Вас великим жестом милосердия содействовать освобождению всех заложников, независимо от расы, пола и вероисповедания. Я заверяю Вас, аятолла, в том, что такой шаг не только будет угоден аллаху милосердному и сострадательному, но и повысит авторитет вашей великой страны и уважение к ней и ее народу. Позвольте мне заверить Вас в том, что, обращаясь к Вам с этим призывом, я никоим образом не намерен вмешиваться во внутренние дела вашей страны».

130. Через несколько дней после этого, когда были освобождены другие заложники, Председатель ОАЕ направил следующее послание иранскому лидеру:

«Именем аллаха милосердного я вновь приветствую Вас и приношу нашу глубокую признательность за жест исламского милосердия, который Вы совершили, освободив еще 10 заложников из числа тех, кто содержится под арестом в посольстве Соединенных Штатов в Тегеране. Радость, которую у многих вызвало освобождение вчера и сегодня 13 заложников, станет еще

большей, когда сердца многих других возрадуются от сообщения о том, что новое проявление исламского милосердия привело к освобождению остающихся в Тегеране заложников. Как мы указывали в предыдущем направленном Вам послании, такой жест милосердия может лишь повысить авторитет Вашей великой страны и уважение к ней и ее народу».

131. История учит нас, и весь мир знает о том, что ни один народ на земле не страдал столько от злоупотреблений, несправедливости и эксплуатации, сколько страдал народ Африки. И, несмотря на это, государства и народы Африки всегда стремились и стремятся решать свои проблемы на основе закона и мирными средствами. С помощью юридических средств и в основном путем мирного процесса мы, африканцы, за период, который меньше жизни одного поколения, добились по существу полной деколонизации нашего континента. В данный момент в Лондоне вот-вот добьются успеха африканские лидеры из Зимбабве, которые, несмотря на то, что их силы были на пороге победы в ходе жестокой и требовавшей больших жертв войны за освобождение, избрали путь переговоров для урегулирования своих конфликтов. Но это не значит, что африканцы довольны своим положением в мире. Мы понимаем, что международная система во многих отношениях — и в области права, и в области экономики, и в области основных требований справедливости — является далеко не совершенной, однако прогресс и справедливость возможны, и мы будем настойчиво стремиться к их достижению.

132. Нашей задачей в этот ядерный век является улучшение международных отношений в Африке и во всем мире, пока еще есть время. Для достижения этой столь желанной цели не может быть никакого сомнения в том, что наличие безопасных и обеспеченных защитой контактов между государствами является непременным предварительным условием.

133. Если же, не дай бог, мы, вступая в 80-е годы, окажемся в мире, который будет небезопасным местом для дипломатов, выполняющих свою благородную миссию, то человечество быстро окажется в плену того мрачного варварского мира, который страшно себе представить.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы информировать членов Совета, что только что получил письмо от представителя Заира, в котором он обращается с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я намерен пригласить этого представителя принять участие в дискуссии без права голоса на основе соответствующих положений Устава и правила 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Каманда ва Каманда (Заир) занимает место, отведенное для него в зале Совета.*

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Приглашаю представителя Заира занять место за столом Совета и выступить с заявлением.
136. Г-н КАМАНДА ва КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы передать вам мои самые искренние поздравления в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в декабре. Республика Заир выражает удовлетворение по поводу того, что на посту Председателя Совета мы видим представителя Китая, страны, которая является великой державой и в то же самое время разделяет столь многое, в том числе большую озабоченность, со всеми странами «третьего мира»; страны, которая всегда оказывала поддержку всем справедливым делам и всем акциям как в Организации африканского единства, так и в рамках движения неприсоединения.
137. Я хотел бы также передать искренние поздравления предыдущему Председателю Его Превосходительству представителю Боливии и поблагодарить его за умелое и мудрое руководство работой Совета, а также за усилия, прилагаемые им в данном деликатном деле.
138. Данное заседание Совета Безопасности, который, в соответствии с Уставом, несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, проводится в особенно решающий момент развития международных отношений. Со всех концов раздаются многочисленные отчаянные призывы в адрес Совета, и все они вызваны тревогой и беспокойством в эту переходную эпоху.
139. Мы, конечно, стремимся к миру и безопасности и действенным гарантиям против отсутствия безопасности, которое угрожает нам со всех сторон и ставит под угрозу наше существование, прогресс и сотрудничество стран и народов в обстановке доверия.
140. Любой внимательный наблюдатель, любое ответственное лицо видит, что положение, сложившееся в мире в результате захвата заложников в Иране, в том числе лиц, неприкосновенность которых гарантируется дипломатическим иммунитетом и защищается международными законами, которые признаются повсюду, несет в себе зародыш тяжелых, неисчислимых бедствий и катастрофических последствий для международных отношений в будущем и для мира и безопасности для всех.
141. Полностью уважая независимость Ирана, его суверенитет и все его права, включая право его народа свободно определять свое будущее, мы разделяем огромную тревогу и озабоченность не только семей, которые в мучительной неопределенности в течение многих недель ожидают возвращения своих родственников, но и разделяем тревогу всех ответственных людей мира, всех тех, которые отдают отчет в создавшемся положении и задают вопрос, как сложатся отношения и сотрудничество между государствами, если такие акты будут поддержаны и будут иметь место.
142. Мы поэтому искренне обращаемся с призывом к ответственным лицам в Иране полностью уважать, в соответствии с традициями его многовековой цивилизации, права других и соблюдать международно признанные и установленные принципы, которыми руководствуются народы и государства в своих отношениях и в осуществлении сотрудничества в наше время. Эти принципы, как и все демократические завоевания нынешних поколений, которые по праву гордятся ими — результат трудной и тяжелой борьбы, и они являются ценным наследием всего человечества.
143. Мы, народы «третьего мира», которые ведут постоянную борьбу за демократизацию международных отношений, за установление более справедливого и равноправного порядка в отношениях между странами, при котором не было бы страха, произвола и права силы и при котором гарантировалась бы сила права, придаем этому огромное значение, поскольку мы учитываем имеющиеся у нас средства, будучи убеждены в том, что в мире, в котором будут отсутствовать принципы и право, больше всего потеряем все мы. Если не будут уважаться эти принципы, наша цивилизация погибнет, и вместе с ней — порядок и справедливость, которые уже и сейчас неустойчивы и которые мы стремимся внести в международные отношения. Малые и средние государства, наиболее многочисленные и наиболее уязвимые на нашей планете, в конечном счете являются первыми жертвами любого непризнания объективных правил и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международных конвенций, которые гарантируют порядок и справедливость в международных отношениях.
144. Мы убеждены, что те, которые несут ответственность за события в Иране, не возьмут на себя такую ответственность перед историей. Вот почему мы сейчас обращаемся к ним с торжественным и братским призывом без каких-либо условий освободить заложников и не подрывать их достоинство, а возвратить невредимыми в их страну в интересах всего мира, и особенно Ирана. Победоносная иранская революция, которая руководствовалась благородными, уважаемыми и достойными уважения мотивами, несомненно, обретет еще большую силу, освободив заложников, и Иран поэтому вновь с высоко поднятой головой займет свое место в семье свободных наций.
145. Мы призываем правительство Соединенных Штатов, несмотря на трудные обстоятельства, в которых оно оказалось, проявить выдержку, использовать все имеющиеся дипломатические средства, вести переговоры на основе права закона и проявить добрую волю в деле терпеливого и благородного поиска мирного урегулирования спора и воздержаться от применения силы, для того чтобы гарантировать международный престиж великой нации, которая призвана сыграть решающую роль в международных отношениях.



146. В то же время мы просим Генерального секретаря по-прежнему оказывать свои добрые услуги и предпринимать все необходимые усилия в соответствии со срочностью и серьезностью проблемы, для того чтобы изыскать решение, отвечающее принципам Устава и международного права, и защитить созданные институты государств и международные отношения от любых эксцессов, в том числе и авантюрных.

147. Республика Заир решительно выступает против захвата заложников, а также использования политических убийств и силы для урегулирования международных разногласий.

148. На нынешнем заседании Совет Безопасности должен взять на себя исключительно серьезную ответственность, поскольку он является органом, несущим главную ответственность за поддержание

международного мира и безопасности. Сегодня вечером внимание народов всего мира приковано к этому важному органу Организации Объединенных Наций. Совет должен оправдать эти ожидания, приняв мудрое решение, отмеченное твердостью при защите своих принципов и гибкостью при их применении, поскольку на карту поставлена жизнь людей.

149. В этот трудный час Республика Заир хотела бы выразить свое сочувствие народу и правительству Соединенных Штатов и семьям заложников.

150. Ни одно государство мира в будущем не будет гарантировано от подобных действий, если Совет не сможет прийти к соответствующему решению по этому исключительно трудному вопросу.

*Заседание закрывается в 23 час. 20 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---